

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 45 (1965)
Heft: 3: Problème des villes frontières

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au Cœur du Marché Commun
une région frontalière avec l'Allemagne et la Suisse

Le Haut-Rhin

pays de bon sens et d'équilibre
région pittoresque et attrayante

vous offre
de grandes zones
industrielles

SUR LE GRAND CANAL D'ALSACE :

- Mulhouse — Ottmarsheim
- Colmar — Neuf-Brisach
- Huningue — Saint-Louis

aux portes de **COLMAR** et de **MULHOUSE**.

DANS TOUT LE DÉPARTEMENT :

- des terrains
- des bâtiments à usage industriel
- une main-d'œuvre réputée pour son sérieux et sa stabilité
- des centres de formation à tous les degrés
- des logements
- l'aide de son Comité d'Action pour le Progrès économique et social Haut-Rhinois (C. A. H. R.)
- de la Société Immobilière Industrielle du Haut-Rhin (S. I. I. H. R.)
- l'appui financier de la Société Alsacienne de Développement et d'Expansion (S. A. D. E.)

Pour tous renseignements, écrire au :

C.A.H.R.

Préfecture
du Haut-Rhin ou
COLMAR
Tél. 41.35.51

Boîte Postale 175
MULHOUSE
Tél. 45.71.81

STRASBOURG ●

● COLMAR

● MULHOUSE

BALE ●

● BELFORT

J. COLLETTE G.E. dh

Situé à l'intersection de trois frontières et au carrefour d'importants courants économiques européens, BALE a toujours entretenu des relations étroites avec l'Alsace voisine.

Nul ne peut mieux que le CRÉDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE contribuer au développement de ces échanges.

Installé au cœur même de BALE, desservant les localités périphériques de SAINT-LOUIS et de HUNINGUE, fortement implanté en Alsace et en Franche-Comté, le C.I.A.L. met à la disposition de l'économie de ces régions un réseau de 120 guichets qui s'échelonnent de LUXEMBOURG à BESANÇON. Il bénéficie par ailleurs, grâce à ses liens avec le CRÉDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL, de l'appui d'un Groupe de banques privées qui occupe en France une place prééminente.

**SOCIÉTÉ DE CHAUDRONNERIE
ET DE MONTAGE**

TISSOT & C^{IE}

S.A.R.L. au capital de 10.002.000 Francs



Bureaux administratifs à
PODENSAC (Gironde)

TÉLÉPHONE :
Groupement de LANGON (56) 62-08-00 (4 lignes gr.)



Bureaux Techniques et Commerciaux :

7, rue Pasquier - PARIS (8^e)

Téléphone : 265-03-84 (4 lignes gr.)



Usines à

PODENSAC (Gironde)
MARCOING (Nord)

TELEX : 29.445 TISSOT-PARIS
56.840 TISSOT-PODSC



**Réservoirs de toutes capacités
pour l'industrie du pétrole**

Réservoirs spéciaux et à pression

**Réservoirs à moyenne pression
(licence Hammond)**

Réservoirs type Caquot

Toits flottants (licence Hammond)

Sphères pour butane et propane

Tuyauteries de tous genres

Évaporation

**Installations complètes
de dépôts d'hydrocarbures**

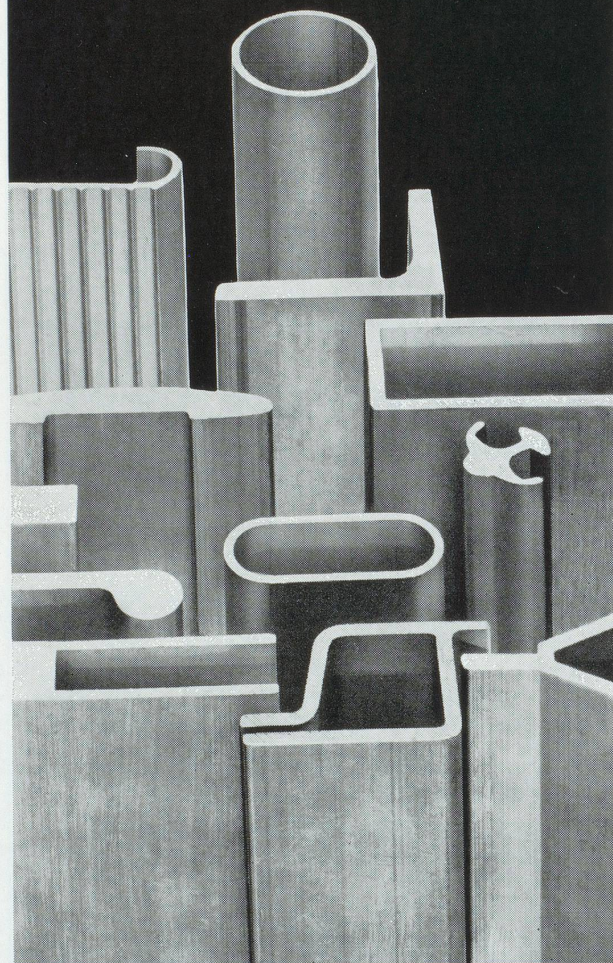
Grosse chaudronnerie rivée et soudée

Charpentes métalliques

Tous travaux de levage

Matériel spécial pour Papeterie

**Aluminium...
consultez ALUSUISSE**

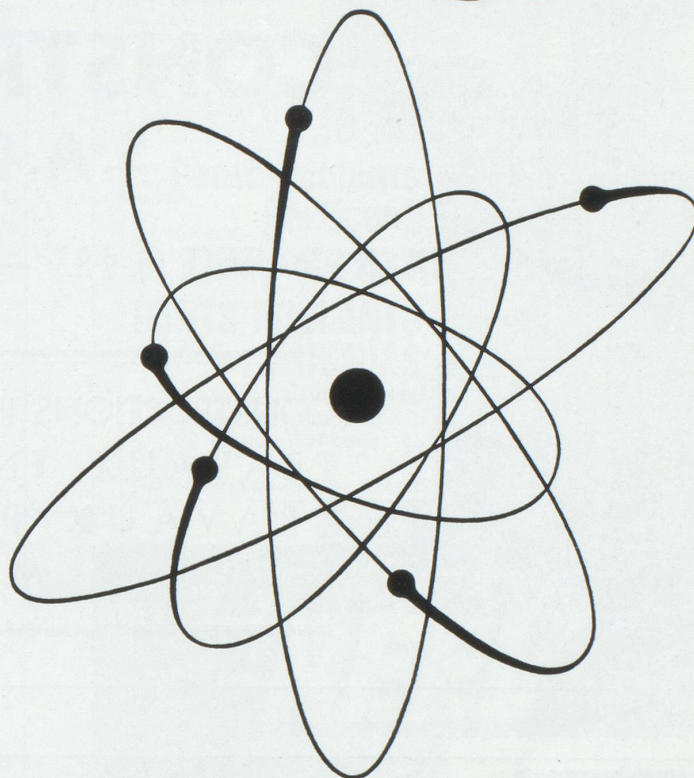


Aluminium Suisse SA

Département de vente
8048 Zurich
Buckhauserstrasse 11
Téléphone 051 54 80 80
Télégramme Alusuisse
Télex 52 310



Acier moulé + GF +



pour l'industrie et la

Références :

Corps de turbines : Trawsfynydd, Winfrith Heath, Wylfa Head (GB);
Tokai Múra (Japon); Lucens (CH)

Eléments de pompes et
de soufflantes: Brennilis (F); Jülich, Gundremmingen (D); Lucens (CH)

Eléments de protection
pour réacteurs: Obrigheim, MZFR Siemens (D)

Electro-aimants pour chambre
à bulles (propane): CERN

Chambre à bulles (hélium): Oxford (GB)

Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse (Suisse)

Adresse postale: 8201 Schaffhouse Téléphone: (053) 5 60 31 et (053) 5 70 31
Télégrammes: Geofischer Téléscripneur: 5 62 22 geofischer schf

Sg 736/2

recherche nucléaires

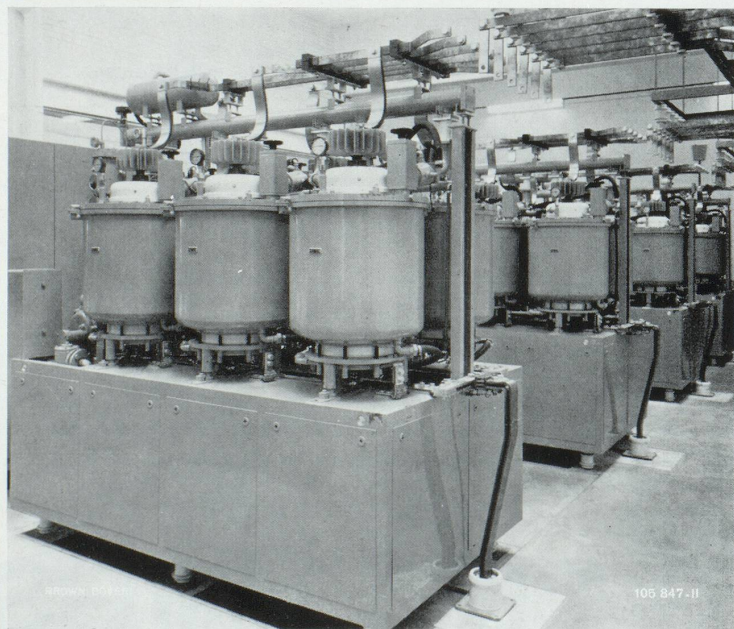
SOCIÉTÉ AIXOISE de CONSTRUCTION S. A. C.

Siège social : AIX-EN-PROVENCE (B.-d.-R.) — Succursale : St-GENIS-POUILLY (Ain)

CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES
TRAVAUX EN BÉTON
TRAVAUX PUBLICS
B A T I M E N T

**BROWN
BOVERI**

Matériel pour le CERN....



La Société Brown Boveri a livré à l'organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) à Genève, l'installation électrique complète pour l'alimentation de l'électro-aimant du synchrotron à protons en régime pulsatoire, à partir du réseau à 18 kV de la ville de Genève.

◀ Ces mutateurs appartiennent à l'installation d'alimentation de l'électro-aimant du synchrotron à protons de l'organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) à Genève.

**S.A. BROWN, BOVERI & CIE
BADEN (SUISSE)**

C.A.F.L.

AU SERVICE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

★ ACIERS SPÉCIAUX

Aciers inoxydables exempts de Mn, Co, Ta, Cd, B.
Aciers au bore pour protections, inoxydables ou non.
Aciers résistant à la corrosion pour les centrales nucléaires, les usines de séparation d'isotopes, le Génie Chimique.
Aciers réfractaires.

★ ACIERS PLAQUES D'INOXYDABLES

Toutes épaisseurs.

★ MATÉRIEL DE CHAUDRONNERIE

en acier inoxydable ou non :

Réservoirs et cuves sous pression.
Échangeurs de chaleur.
Colonnes d'extraction de distillation de lavage.
Évaporateurs, mélangeurs, pour toutes applications nucléaires, thermodynamiques et pour le Génie Chimique.

★ APPAREILS MÉCANIQUES

de précision, de toutes dimensions et de toutes puissances
Chargement et déchargement du combustible.

SERVICES D'ÉTUDES SPÉCIALISÉS

Engineering sidérurgique.
Génie Chimique et thermodynamique Mécanique.

RÉALISATIONS EN COURS

- ★ Centrale de Chinon EDF 2 :
manutention du combustible, chargement et déchargement.
- ★ Centrale des Monts d'Arrée :
Étude et réalisation de la cuve et des installations de manutention du combustible.
- ★ Nouvelles nuances d'aciers inoxydables spéciaux

C.A.F.L. est membre du groupement INDATOM

C^{ie} DES ATELIERS & FORGES DE LA LOIRE

12, rue de la Rochefoucauld, PARIS (9^e)

Tél. 874.81-50 - Télégr. FORGALOIRE PARIS

Télex 21 802 FORGALOIR

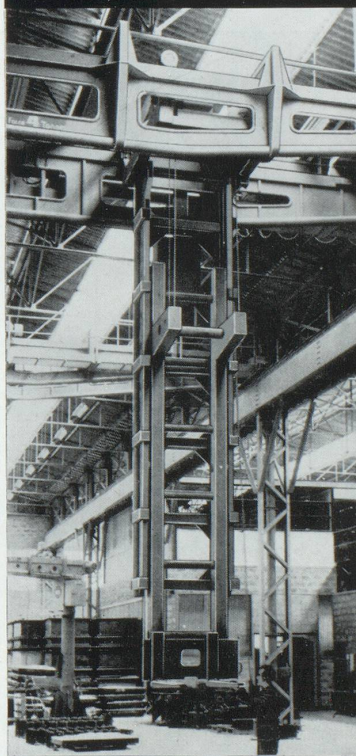
ENERGIE NUCLEAIRE
MARCOULE
Piscine de calmage
Pont gerbeur automatique de manutention des barreaux irradiés (vue avant remplissage de la piscine).

Ponts roulants
Portiques
Potences
PONTS ROULANTS
GERBEURS

- manoucommandés
- télécommandés
- automatiques

Toutes études spéciales sur demande

REEL



**constructions
métalliques**

**bureaux
d'ateliers**

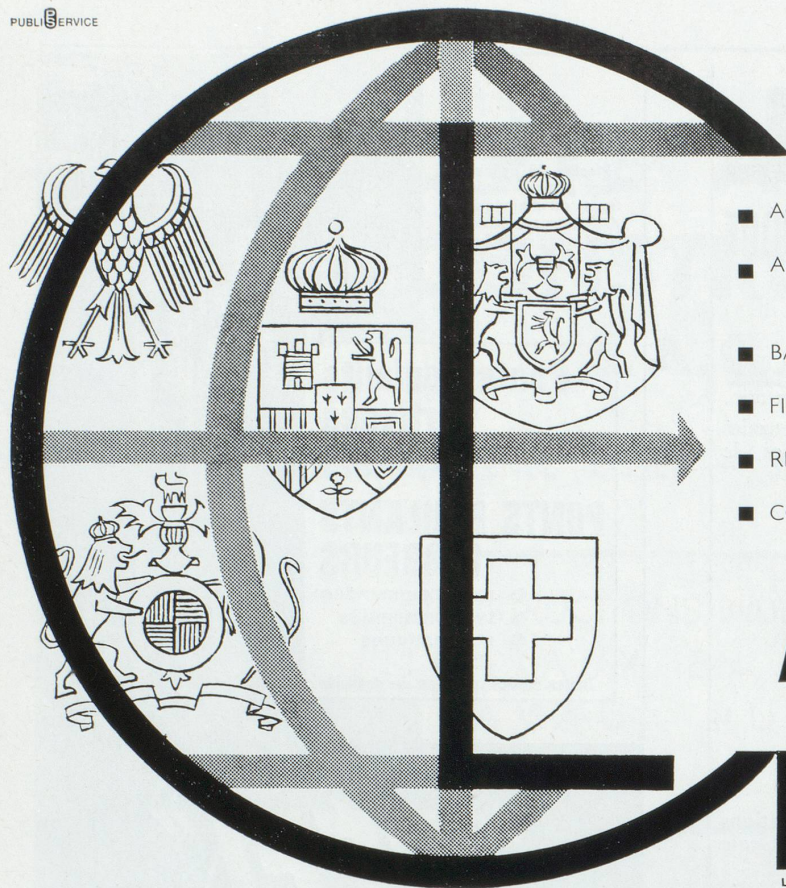
**engins
spéciaux**

manutention en
« zone chaude »
(énergie nucléaire)

PONT ROULANT GERBEUR
" REEL "
4 tonnes
Portée 13,290 mètres

FERRAND A.M.I.C.F. et FRANTZ

Tous engins de levage et de manutention
409 ter boul. Emile-Zola, VILLEURBANNE (Rhône) - Tél. 84-75-91 et 92
16, Place de la Madeleine, PARIS (8^e) - Tél. RICHelleu 85-19 +



**UN RÉSEAU MONDIAL
au service
du commerce extérieur**

1750 AGENCES

- AGENCES ET BANQUES ASSOCIÉES en Afrique du Nord et en Afrique Noire.
- AGENCES A L'ÉTRANGER
Allemagne (Sarre), Angleterre, Belgique, Espagne, Luxembourg, Principauté de Monaco, Suisse.
- BANQUES ASSOCIÉES
Brésil, Pérou, Vénézuéla, Iran, Liban.
- FILIALES
Portugal, Ile de la Réunion, République du Soudan.
- REPRÉSENTATIONS
Allemagne, Argentine, Etats-Unis, Italie.
- CORRESPONDANTS dans les CINQ CONTINENTS.

EN SUISSE

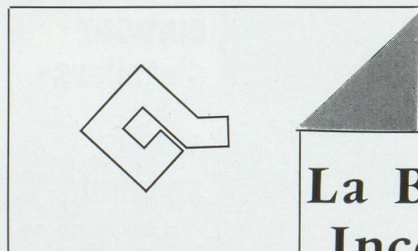
AGENCE A GENÈVE

PLACE BEL-AIR

CRÉDIT LYONNAIS

LA PLUS GRANDE BANQUE FRANÇAISE DE DÉPÔTS

Compagnies Suisses d'Assurances



BÂLOISE

Fondées à Bâle en 1863-64

**La Bâloise
Incendie**

47, rue Le Peletier (9^e)

**La Bâloise
Vie**

13, rue Auber (9^e)

**La Bâloise
Transport**

24, rue de Mogador (9^e)

Directions pour la France
à Paris

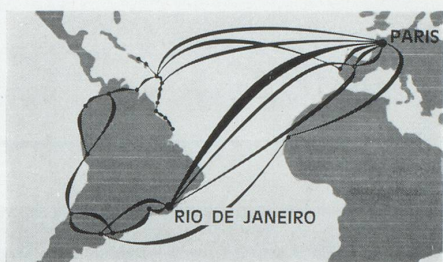


NOUVEAU: PARIS-RIO SANS ESCALE

9155 Km de vol en 11 h 40

Un nouveau record mondial pour Air France :
● La plus longue ligne sans escale du monde qui relie chaque samedi Paris à Rio.

● En outre, Air France vous offre le réseau le plus rapide et le plus dense : 9 escales régulièrement desservies à travers toute l'Amérique du Sud.



Pour le Brésil
AIR FRANCE et **VARIG**
mettent ensemble à votre disposition
6 SERVICES JET HEBDOMADAIRES
(départs chaque jour sauf jeudi)

Renseignez-vous auprès de votre Agent de voyages ou des Agences Air France : 119, avenue des Champs-Élysées - 2, rue Scribe - 8, avenue de l'Opéra - 116, avenue du Président-Kennedy Esplanade des Invalides - 30, rue du Faubourg Poissonnière - 4 bis, place Péreire.

à votre service

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

U&O

HERMÈS

FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La nouvelle machine comptable **HERMES C-3** (photo ci-contre) est dès à présent disponible pour le marché français. Elle peut être connectée avec un perforateur de bandes.



DÉMONSTRATION
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS
DANS NOTRE MAGASIN
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français
(angle rue de Richelieu)
PARIS-1^{er} 742.23-97 et 31-56

HERMES-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9^e - tél. 073.30-47

Usines à YVERDON - SAINTE-CROIX - ORBE



Schindler

ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A.
Société Anonyme au Capital de 10 000 000 F.

ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A.
Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F.

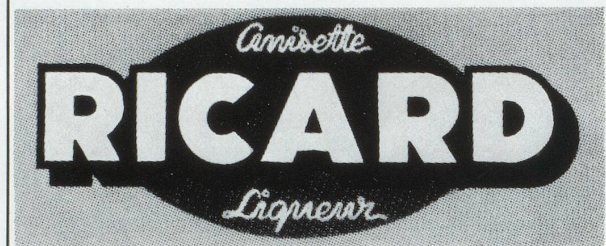
LE LIFT SCHINDLER S. A.
Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône)
Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées)

85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine)
Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées)

17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin)
Téléphone : 45-65-25 et la suite

COGNAC BARNETT
★★★ V. S. O. P.
qualité traditionnelle
Siège Social à COGNAC - FRANCE



EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS SUR CARTES PERFORÉES

Société Fiduciaire
BOURQUIN Frères et BERAN
SOCIÉTÉ ANONYME Maison fondée en 1892
26, Corratierie, Genève Téléphone 25.62.10



**GROUPAGES
RÉGULIERS**
à l'IMPORTATION
et à l'EXPORTATION

54, Rue de Paradis
PARIS (X^e)
TÉL. PRO. 13-44
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

en collaboration avec
WITAG
8, Pelikanstrasse, ZURICH
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

École Henri Moser GSTAAD

cours intensifs de
Français, Anglais, Allemand, Italien
(préparation aux écoles d'interprètes)
culture générale

Tous les sports d'été et d'hiver
Instituts mixtes pour élèves dès 15 ans

Inscriptions pour septembre 1965

Tous renseignements :
ÉCOLES MOSER, GENÈVE
14, cours de Rive

VOS AFFAIRES MONDIALES en SUISSE ?

- **VOTRE CENTRE D'ACHATS INTERNATIONAL A ZURICH :**
— Coordination et Compétition améliorée pour les Industries et le Commerce.
- **VOTRE EXPORTATION MONDIALE :**
— Groupement, Centralisation de toute Exportation, Formalités, Financements, Autorisations etc.
- **CONSTITUTION DE SOCIÉTÉ :**
— Fondation et Gérance de votre siège international en :
— Société d'Achats.
— Société de distribution mondiale.
— Société Holding.
- **GROUPEMENT COMMERCIAL POUR TOUTE INDUSTRIE NOUVELLE :**
— Centralisation de Planning, Financement.
— Achats matériels, Transports.
— Licences et Autorisations.
- **GÉRANCE DE FORTUNE, DE PARTICIPATIONS :**
— De Brevets et leurs Exploitations internationales.

LES GROUPES SPÉCIALISÉS VOUS INVITENT :

Maison **ERNST A. MISTELI**

Economic Counsellor — Financial Consultants.

8047 ZURICH Wydäckerring 140

Tél. : 527660/61 — Telex 53592

ou : Maison **ETCENTER LTD**
European Trade Center S.A.
8038 ZURICH

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

DIPLÔME DE

2, rue Vallin, 2^e étage

GENÈVE

*
LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

Téléphone :
32.46.20

SECRETARIE

*
STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

SEEGMULLER & C^{ie}

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-8^e, 4, rue de Rome — Tél. 387-22-06 et 522-91-32 — Télex 23 976
Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62 176

papiers / calques
millimétrés
héliographiques

Ed. Aerni-Leuch, Berne

FABRICATION DE PAPIERS TECHNIQUES

Outils en diamant et en carbure de tungstène

Exécutions spéciales selon dessin

Pierres techniques

Pour appareils électriques, instruments de mesure, comp-
teurs, etc.

Appareils à moleter

Représentant pour appareils à moleter :

RIBAIL S.A., 66, rue de Turbigo, Paris-3^e

Les Fils d'Antoine Vogel S.A.

PIETERLEN (Suisse) - Tél. (032) 87.11.44

BUHLER



Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs " REDLER " pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à injecter les matières thermoplastiques — Machines à composer et à imprimer tous formats

BUHLER FRÈRES

42, rue du Louvre - PARIS

Tél. : 488.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

BOIS EXOTIQUES ET TROPICAUX

*le plus grand choix
et les plus belles essences*

A. CHARLES et FILS

S.A. au capital de 8 000 000 F

Siège Social LE HAVRE

A la porte de la Suisse et de l'Europe Continentale

Ses Succursales de **STRASBOURG**

— 43, route du Rhin —

Téléphone : 34-31-39

et **MARSEILLE**

15, chemin du Canet

Téléphone : 62-38-30

**DISPOSENT DE STOCKS EXCEPTIONNELS
SUR DE VASTES CHANTIERS**

Une expérience de plus d'un demi-siècle

Gazette de Lausanne

LE QUOTIDIEN SUISSE « PENSÉ » POUR L'EUROPE

★ *une information synthétique - des commentaires indépendants*

★ *des chroniques économiques et financières*

★ *des suppléments techniques et scientifiques*

Gazette de Lausanne

LE JOURNAL SUISSE POUR L'HOMME D'AFFAIRES EUROPÉEN

Régie des annonces : LAUSANNE - PUBLICITAS S. A. — PARIS - RIPSA, 9, faubourg Saint-Honoré

**pour tous
appareils hydrauliques**

**garnitures
moulées
d'étanchéité**

PEROBLOC

PUB. G. BAUDEL - PARIS

PERROT frères

les spécialistes de l'étanchéité

BELLEGARDE (AIN) FRANCE

HABASIT Réalisé en Suisse
Adopté par 35 pays

HABASIT Courroies et bandes
transporteuses
unisynthétiques

HABASIT SA 4153 Reinach-Bâle 061/827782 Telex 62859

BIÈRE D'ALSACE

ADELSHOFFEN

**25 à 120
pièces
par min.**

**Conditionnement
automatique**

**des
produits laitiers**

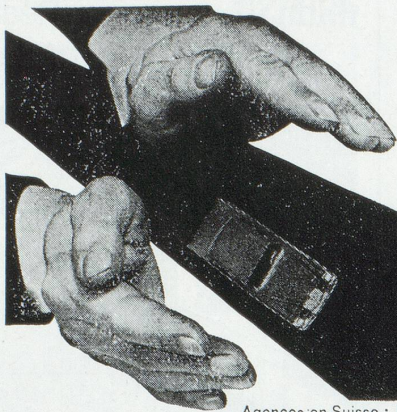
Plusieurs modèles
pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE
AU SERVICE DE
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE



Roulez sans soucis...

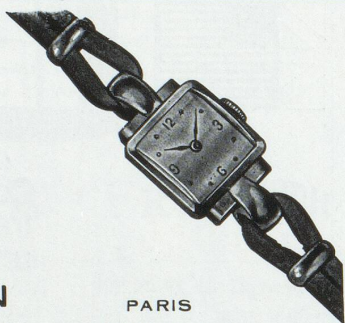
La DAS, défense automobile suisse, vous garantit une protection juridique intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRES



F. SENN

18, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78



MANUFACTURE DE MÉCANIQUE DE PRÉCISION

OUTILLAGES - MONTAGES

PROTOTYPES

ÉQUIPEMENTS POUR MACHINES-OUTILS

TÉLÉPHONE
333-20-44

40, RUE J.-B. CHARCOT
COURBEVOIE (SEINE)

SOCIÉTÉ DES ENGRENAGES DURAND

à NANTERRE (Seine) France

Fabrication d'engrenages à vis sans fin de très haute précision jusqu'à un mètre de diamètre dans tous les rapports de réduction compris entre 1/360 et 1/1.

Exécution de machines à tailler, à rectifier et à contrôler les engrenages à vis sans fin.

Fabrication de sous-ensembles de machines à tailler et à rectifier.

Nos références : la majorité des constructeurs Français de machines-outils, et Sté SCHIESS à Dusseldorf, Sté LIEBHERR à Kempten, Sté VON ROLL à Delemont et Berne, Sté MAAG à Zurich, Sté INNOCENTI à Milan, MITSUBISHI SHOJI KAISHA à Tokio, etc.

SOCIÉTÉ SAPPEL

COMPTEURS D'EAU ET DE TOUS LIQUIDES
PIÈCES TECHNIQUES DE PRÉCISION EN MATIÈRE PLASTIQUE

Boîte Postale n° 148 — 68, SAINT-LOUIS

ACCEPTERAIT TRAVAUX

- d'injection de pièces de précision en matière plastique jusqu'à 300 grs.
- de fabrication de petit outillage pour injection de matière plastique ou pour mécanique générale.
- de montage petite mécanique.

CAPACITÉ DISPONIBLE — CONSULTEZ-NOUS SANS ENGAGEMENT



LLOYDS BANK

EUROPE

LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO
GENEVE · ZURICH

Pour toutes vos affaires bancaires
tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS

LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.

Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

MARAIIS & C^{IE}

A l'importation et à l'exportation, services réguliers } par wagons de groupage
par express

en collaboration avec **SCHNEIDER & C^{ie}** - Totentanz 18 à **BALE**

PARIS, 31, rue de Trévisse-9^e. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-15-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS



**BANQUE POUR LE COMMERCE
SUISSE - ISRAÉLIEN**
SWISS-ISRAEL TRADE BANK

GENÈVE

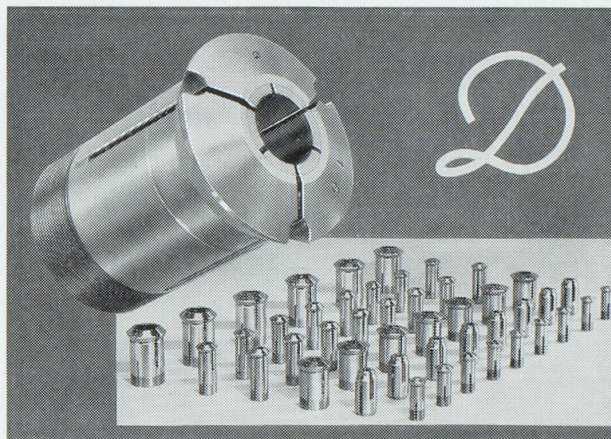
15-17, QUAI DES BERGUES

Téléphone 32.50.00



ZURICH LONDRES MANCHESTER

Correspondants dans le monde entier



Plus haute précision
Production accrue
avec les canons en métal dur *D*

Fabrique d'outillage de précision

Walter Dünner S.A.

2740 MOUTIER (Suisse)

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56

JOUR et NUIT

2, rue de Berri (angle du 92 Champs-Élysées) • Paris-8^e • 359.12-63 et 64
OUVERT DE MIDI A L'AUBE

Le point final d'une soirée théâtrale...

Un accueil... Une carte... Un service parfait... même la nuit...

Une salle climatisée...

Et sa campagne...

L'AUBERGE " LA DAGUE " A BARBIZON

De classe internationale

Tél. 937.40-49

A L'ORÉE DE LA FORÊT DE FONTAINEBLEAU A 30 MINUTES DE PARIS

TRANSPORTS MENWEG S. A.

Maison Centenaire



Transports Internationaux routiers

SAINT-LOUIS

Haut-Rhin - Tél. 110 et 390

FORESTIÈRE DE L'EST

BOIS — PANNEAUX — MOULURES

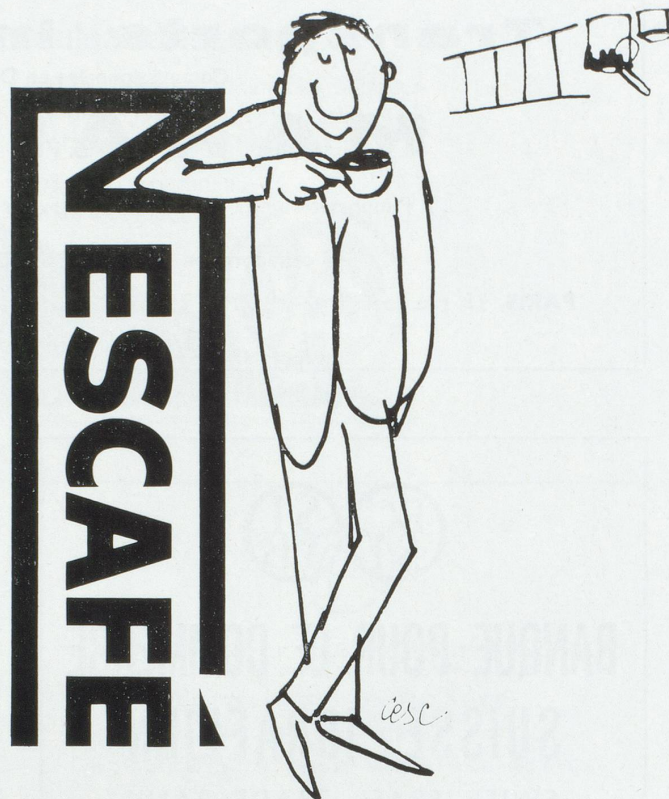
GROS ET DÉTAIL



20 bis, avenue Lowendal - 15^e — 734.70.75

BUREAUX :

85, boulevard Murat, - 16^e — 288.89.84



transport et dédouanement rapides et économiques

pour toutes marchandises provenant ou en direction de :
Suisse, Allemagne, Italie, Autriche, et tous les pays du monde.

DOUANE ZOLL

A.C. CHARPIOT & C^{ie}

transports internationaux
DELLE (T. de Belfort)
Télex 35 946
18, avenue de la Gare
Tél. 29-10-06
BELFORT
18, rue Denfert-Rochereau
Tél. 29-10-06
SAINT-LOUIS (H.-Rhin)
23, rue de Mulhouse
Tél. 591
BONCOURT (Suisse)
BALE (Suisse)

A l'intersection de la Route Verte
et de la Route du Vin

COLMAR

Ville d'Art et d'Histoire

Musée d'Unterlinden avec
RETABLE D'ISSENHEIM

En août : Foire régionale des Vins d'Alsace
En septembre : Journées de la Choucroute

Maison bien établie

près d'Annemasse
(Haute-Savoie)

disposant d'entrepôts, se chargerait
de l'entreposage et de la réexpédition
pour la France de marchandises Suisses

S'adresser à :

— Monsieur Maurice RIVOLLET —
20, Cours de Rive - GENÈVE - Tél. 36.60.60

13^{ème} SALON DES ARTS MÉNAGERS

avec participation internationale

GENÈVE

PALAIS DES EXPOSITIONS
28 octobre au 7 novembre 1965

*L'exposition la plus complète de Suisse dans
le domaine des biens d'équipement domestique*

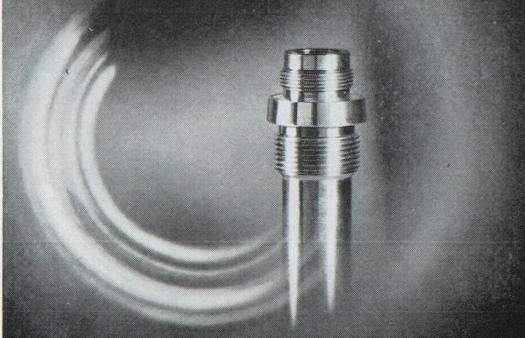
TOUTES LES GRANDES MARQUES
SUISSES ET ÉTRANGÈRES

Membre de l'Association suisse des foires,
salons et expositions spécialisés

JOURNÉES PROFESSIONNELLES

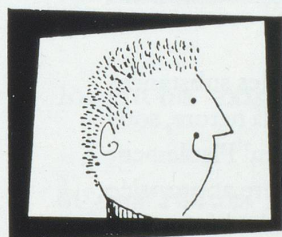
AUDITORIUM MÉNAGER AVEC
DÉMONSTRATIONS PERMANENTES

Depuis plus de
50 ans
au service
de la précision



BURRI

Décolletages et pièces à façon
Burri SA 2740 Moutier Suisse



pour lui



pour eux



pour elle

OVOMALTINE
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy

Société

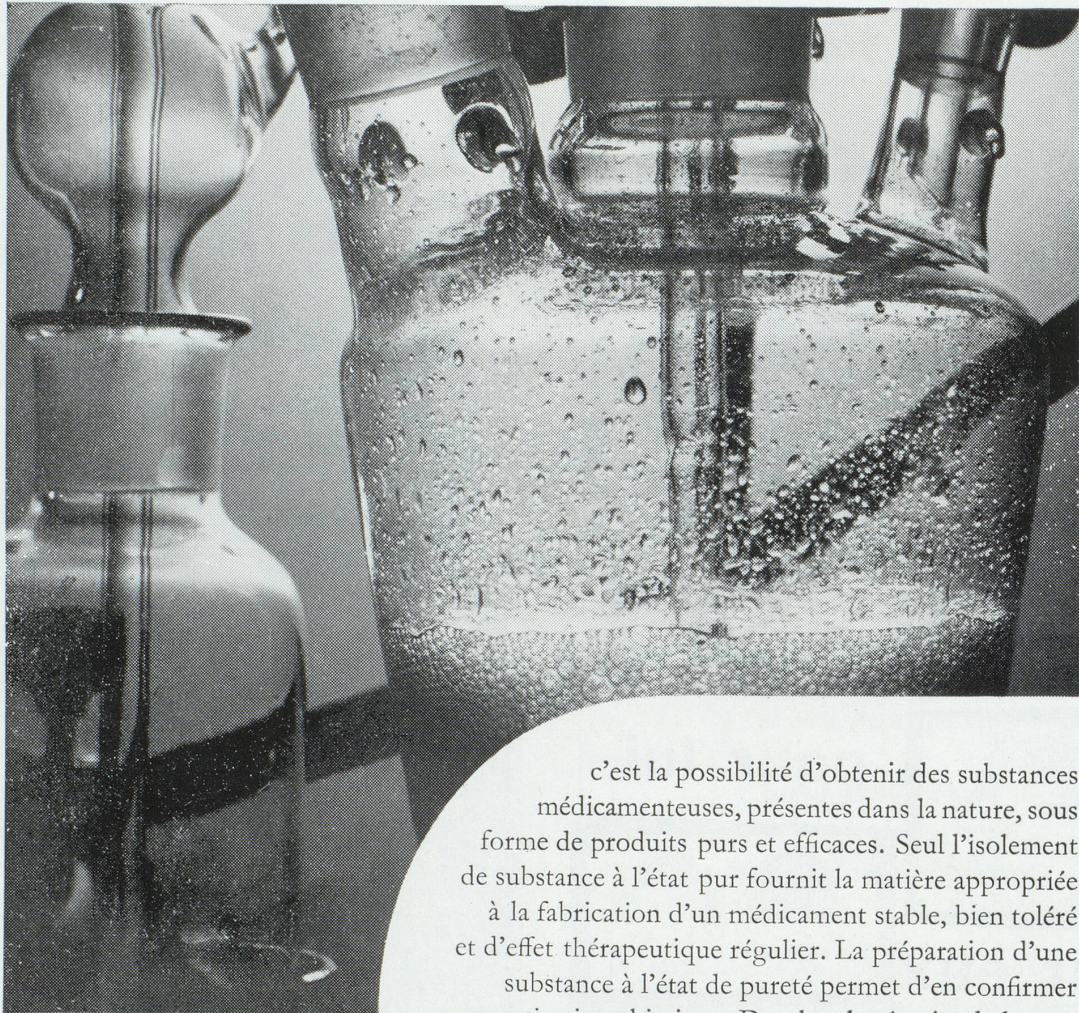
LA CELLOPHANE

- Pellicules cellulosiques
- Films plastiques et complexes d'emballages
- Papiers diazo
- Matériel de dessin
- Matériel de reproduction industrielle et de bureau
- Plaques d'impression



110, Bd HAUSSMANN PARIS 8^e 387.31.76

Progrès par la recherche...



c'est la possibilité d'obtenir des substances médicamenteuses, présentes dans la nature, sous forme de produits purs et efficaces. Seul l'isolement de substance à l'état pur fournit la matière appropriée à la fabrication d'un médicament stable, bien toléré et d'effet thérapeutique régulier. La préparation d'une substance à l'état de pureté permet d'en confirmer sa constitution chimique. De plus, la réussite de la synthèse industrielle de substances étudiées au laboratoire constitue un nouveau progrès. Par ailleurs, la création de corps chimiques qui n'existent pas dans la nature, prend toujours plus d'importance en thérapeutique et ouvre de nouveaux horizons.

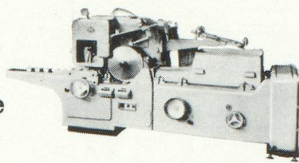
Sécurité et qualité caractérisent les produits réalisés par SANDOZ: produits pharmaceutiques, colorants, produits chimiques et agrochimiques.

SANDOZ $\frac{S}{A}$

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : Georges O. Robert-Tissot. Rédacteur : F. Leignel.
Dépôt légal : 3^e trimestre 1965. — N^o d'ordre : 7457

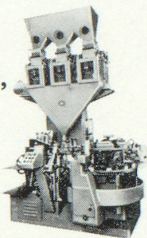
Ce numéro a été tiré sur papier couché Pôle Nord des Papeteries Prioux, sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne).

Pour l'emballage



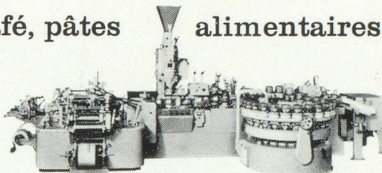
rationnel d'articles de grande

consommation tels que beurre, chocolat, biscuits, crème glacée,



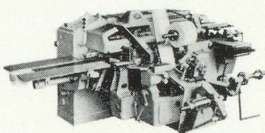
farine, sucre, sel, café, pâtes alimentaires, détergents, etc.,

les machines SIG



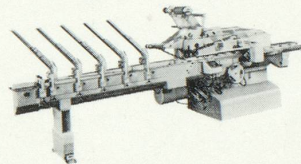
répondent à toutes les

exigences. Grâce à leur sûreté de fonctionnement, elles font face,

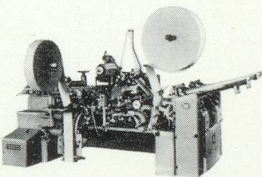


jour après jour, aux plus dures sollicitations, dans

le monde entier et dans les conditions les plus



diverses. Il vaut

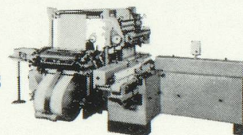


toujours la peine de consulter SIG

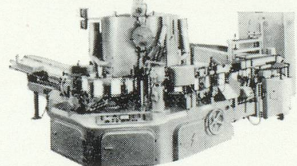
lorsqu'on exige

de hautes productions journalières

et des rebuts minimes. Ce sont ces facteurs

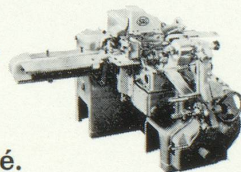


productifs



et non pas le prix d'achat qui déterminent un

rapide amortissement. C'est pourquoi la SIG tient par



dessus tout à maintenir bien haut son idéal de qualité.

Société Industrielle Suisse



Neuhausen-Chute du Rhin / Suisse

Emonot & C^{ie}, 181, rue Championnet, Paris - 18^e



ringier